



**WarmUp**  
www.defa.com



# 460435

## MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



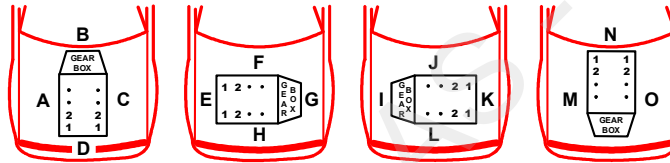
**N** Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringsstips  $\iota$  i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

**S** Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringsstips  $\iota$  i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

**FIN** Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet  $\iota$ . Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

**GB** Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip  $\iota$  in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

**D** Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise  $\iota$  für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



NISSAN						
INTERSTAR 2.2 dci	02>		586	F1	4	2
INTERSTAR 2.5dci	03>		586	F1	4	2
PRIMASTER 2.5 dCi	03>		586	F1	4	2
RENAULT						
MASTER 2.2 dCi	01>		586	F1	4	2
MASTER 2.5 dCi	02>		586	F1	4	2
MASTER 2.5 dCi	07>		586	F1	4	2
OPEL						
MOVANO 2.5 DTi	05>	G9UA	586	F1	4	2
VIVARO 2.5 DTi	03>	G9UA	586	F1	4	2
VIVARO 2.5 CDTi	06>	G9UB	586	F1	4	1

$\iota$						
						1

**N** Demonter platen under motoren. Demonter braketten (1). Demonter frostlokket (2). **NB! Benytt DEFA's uttrekkerverktøy 490871!** Det er fare for å skade motorblokken ved bruk av "uttrekkerkrok". Monter varmeren. Benytt den medleverte avstandsbricken (3) som ligger i monteringssettet, ikke den som medfølger varmeren. Monter braketten (4), skiven (5) og bolten (6). Benytt det ledige, gjenga hullet over frostlokket. Påse at elementet blir liggende i utsparingen på braketten. Moter tilbake braketten (1) og platen under motoren. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

**S** Demontera skyddsplattan under motorn. Demontera fästet (1). Demontera frostlokket (2). **OBS! Använd DEFA's utdragningsverktyg DA 490871!** Motorblocket kan skadas om man använder "utdragningskrok". Montera värmaren. Använd den bifogade avståndsbrickan (3) som ligger i monteringsssatsen, inte den som ligger bifogad med värmaren. Montera fästet (4), brickan (5) och bulten (6). Använd det gängade hålet ovanför frostlokket. Kontrollera att elementet hamnar i spåret på fästet. Montera tillbaka fästet (1) och skyddsplattan under motorn. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

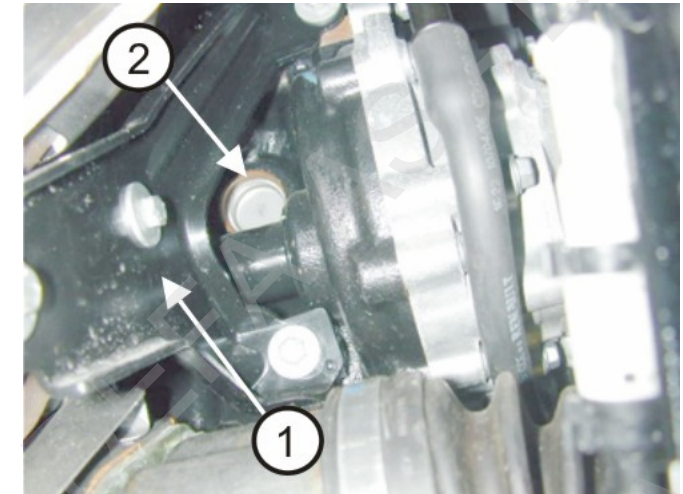
**FIN** Irrota suoja moottorin alapuolelta. Irrota kiinnitysrauta (1). Poista pakkastulppa (2). **HUOM! Poista pakkastulppa DEFAn**

**ulosvetotyökälulla, DA 490871! Moottorin lohko saattaa vaurioitua jos pakkastulppa poistetaan koukkumallisella ulosvetimellä!** Asenna lämmitin paikalleen. Käytä lämmittimen kiinnitykseen asennussarjan mukana seuraavaa sovitusholkkia (3), ei lämmittimen mukana seuraavaa sovitusholkkia. Asenna kiinnitysrauta (4), aluslaatta (5) ja pultti (6). Asennusraudan pultti asennetaan pakkastulpan yläpuolella olevaan kierteistettyyn reikään. Varmistu siitä että lämmittimen vastusputket asettuivat kiinnitysraudan hahloon. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

**GB** Dismount the engine compartment undertray, the bracket (1) and the frost plug (2). **Note! Use DEFA frost plug removal tool #490871. DO NOT harm the engine block when using this frost plug removal tool.**

Install the heater.

Use the enclosed spacer (3) in the mounting kit, NOT the spacer which is supplied with the heater. Fit the bracket (4), disk (5) and bolt (6). Use the free threaded hole above the frost plug. Ensure that the heater is placed correct in the bracket block out. Fit the bracket (1) and the engine compartment undertray. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.



1

2

**N** Demonter plate under motoren. Demonter frostlokket. **NB!** Benytt DEFA's uttrekkerverkøy 490871! Det er fare for å skade motorblokken ved bruk av "uttrekkerkrok". Monter varmeren. Benytt den medleverte avstandsbrikken (1) som ligger i monteringssettet, ikke den som medfølger varmeren. Monter braketten (2), skiven (3) og bolten (4). Benytt det ledige gjengede hullet over frostlokket. Påse at elementet blir liggende i utsparingen på braketten. Kontrollér for lekkasje.

**S** Demontera plattan under motorn. Demontera frostlocket. **OBS!** Använd DEFAs utdragningsverktyg DA 490871! (DA 490849). Risken finns att motorblocket skadas om utdragningskrok används. Montera värmaren. **OBS!** Använd den bifogade distansbricken (1) som ligger i monteringsssatsen, inte den som bifogas värmaren. Montera fästet (2), brickan (3) och bulten (4). Använd det lediga gängade hålet ovanför frostlocket. Se till att elementet blir liggande i uttaget på fästet.

**FIN** Irrota suoja moottorin alapuolelta. Poista pakkastulppa. **HUOM!** Poista pakkastulppa DEFAn ulosvetotyökälulla, DA 490871! Moottorin lohko saattaa vaurioitua jos pakkastulppa poistetaan koukkumallisella ulosvetimellä! Asenna lämmitin paikoilleen. Käytä lämmittimen kiinnitykseen asennussarjan mukana seuraavaa sovitusholkkia (1), ei lämmittimen mukana seuraavaa sovitusholkkia. Asenna kiinnitysrauta (2), aluslaatta (3) ja pultti (4). Asennusraudan pultti asennetaan pakkastulpan yläpuolella olevaan kierteistettyyn reikään. Varmistu siitä että lämmittimen vastusputket asettuvat kiinnitysraudan hahloon. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan.

**GB** Remove the protective plate underneath the engine. Remove the frost plug. **NOTE!** Use DEFA's own tool 490871. You might damage the engine block using another tool. Fit the heater. Use the attached distance piece (1) that is attached in the installation kit, not the one attached with the heater. Fit the bracket (2), the washer (3) and the bolt (4). Use the free threaded hole over the frost plug. See to that the element is placed in the hollow on the bracket. Check for leakages.

**D** Die untere Motorabdeckung ausbauen. Den Froststopfen ausbauen.!! DEFA'S Ausziehvorrichtung 490871 verwenden! Beim Gebrauch eines konventionellen Ausziehhakens kann der Motorblock beschädigt werden. Den Motorwärmer montieren. Die mitgelieferte Abstandshülse (1) vom Montagesett verwenden, nicht die dem Motorwärmer beigelegte Abstandshülse. Die Halterung (2), die Scheibe (3) und die Schraube (4) am freien Gewinde oberhalb des Froststopfens montieren. Der Motorwärmer muss sich in der Aussparung der Halterung befinden.

